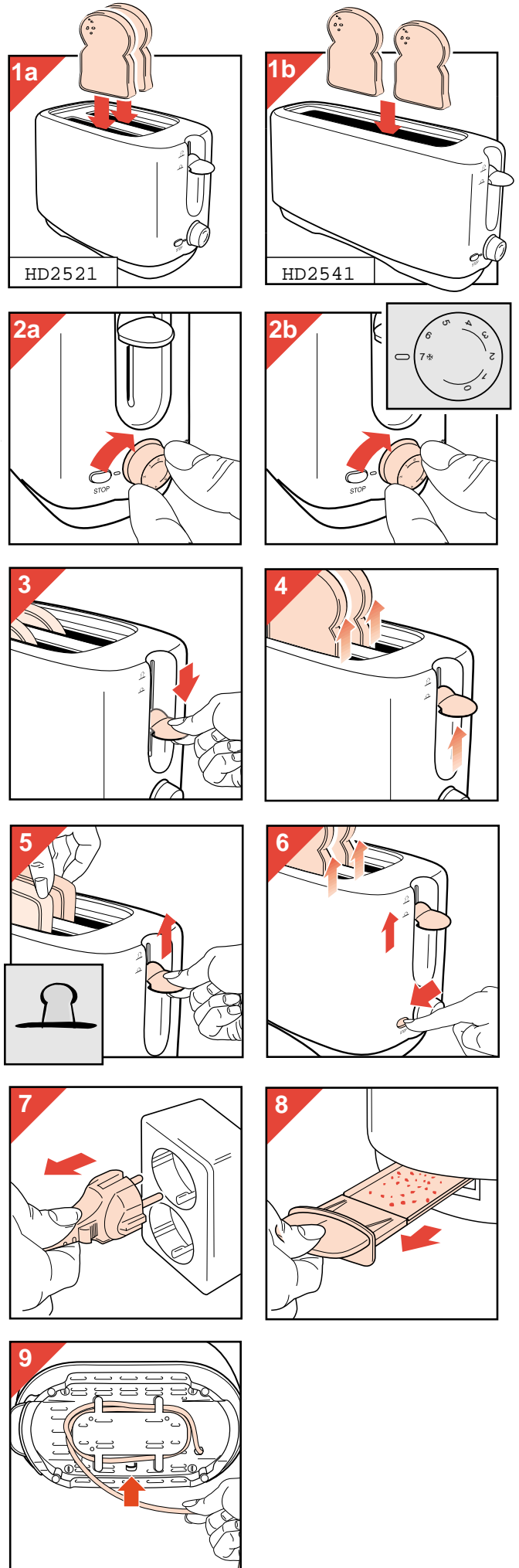


PHILIPS

HD 2541/21

- English 2
- Nederlands 3
- Français 4
- Deutsch 5
- Español 6
- Português 7
- Ελληνικ 8
- Norsk 9
- Dansk 10
- Türkçe 11
- Svenska 12
- Suomi 13
- العربية 14
- فارسی 15



To use the appliance, put the plug in the wall socket and press down the toasting lever. Please note that the toasting lever will only stay down if the appliance is connected to the mains!

Important

- Read these directions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.
- Before you connect the appliance, check if the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the mains voltage in your home.
- Connect the appliance to an earthed wall socket.
- Avoid touching the metal parts as the toaster gets hot during use.
- If a slice of bread gets stuck inside the toaster, please remove the plug from the wall socket first and then carefully remove the slice from the toaster.
- Take care not to damage the heating elements while removing the slice of bread. Never use a metal object for this purpose.
- Bread may burn. Therefore, toasters must not be used near or below curtains or other combustible material. Never leave the appliance unattended.
- Do not place any objects or rolls to be heated up directly on top of the toaster as this could cause damage to the appliance.
- We advise you not to use the toaster in the presence of birds.
- When cleaning the toaster, first remove the plug from the wall socket and let the appliance cool down. Never immerse the toaster in water. Wipe it clean with a damp cloth.
- If the mains cord of this appliance is damaged, it must be replaced by Philips or its service representative, as special tools and/or parts are required.
- The toaster is intended for household use only.

- The toaster is only intended for toasting bread. Using the toaster for other purposes such as drying clothes may cause damage to the appliance.

Using the appliance for the first time

When you use the toaster for the first time, we strongly recommend that

you let the toaster complete several toasting cycles without slices of bread in it at the highest toasting setting in a ventilated room to prevent the appliance from giving off unpleasant odours. Allow the toaster to cool down in between the toasting cycles.

Operation (see illustrations)

- Your toaster has been equipped with a 0 setting on the browning selector. When the selector is in this position, the toasting lever will pop up and cannot be operated. We advise you to set the browning selector to the 0 setting when the appliance is not in use. This will ensure a measure of safety by preventing accidental turning on of the toaster (e.g. by young children).
- Type HD2521: Insert one or two slices of bread (fig. 1a).
 - Type HD2541: Insert one or two slices of bread (fig. 1b).
 - For optimal browning results, always put the slices of bread in the centre of the slots as much as possible.
 - Before switching the appliance on, select the desired browning degree (fig. 2a).
 - Select setting 1 or 2 for light browning or for toasting only one slice or dry bread.
 - Select setting 3, 4 or 5 for medium browning.
 - Select setting 6 for darker browning.
 - Select setting 7 for toasting frozen bread (fig. 2b).
 - When you are toasting a series of slices, re-adjustment of the setting is not necessary.
 - To lower the slices into the toaster, press down the toasting lever (fig. 3).
 - When ready, the toast pops up and the heating elements are switched off automatically (fig. 4).
 - If necessary, you can lift the toasting lever a little further to remove smaller slices of bread (fig. 5).
 - You can interrupt the toasting process by means of the 'Stop' button. The toasting lever is automatically released (fig. 6).

Cleaning and storage

- Removing crumbs from the toaster:
 - First remove the mains plug from the wall socket (fig. 7).
 - Pull out the crumb tray (fig. 8).
- **Do not remove crumbs by holding the appliance upside down and shaking it.**
- After use, you can store the mains cord by winding it up (fig. 9).

U schakelt het apparaat in door de stekker in het stopcontact te steken en de liftknop omlaag te duwen. Let op: de liftknop blijft alleen omlaag als de stekker van het apparaat in het stopcontact zit!

Belangrijk

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar hem.
- Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of het voltage aangeven op de onderkant van het apparaat overeenkomt met de netspanning in uw woning.
- Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact.
- Vermijd het aanraken van metalen delen; de broodrooster wordt heet tijdens het gebruik.
- Als het brood vast komt te zitten in het apparaat, neem dan eerst de stekker uit het stopcontact en haal daarna het brood voorzichtig uit de broodrooster.
- Pas op dat u de verwarmingselementen niet beschadigt terwijl u de snee brood verwijdert. Gebruik hiervoor nooit een metalen voorwerp.
- Brood kan vlam vatten. Plaats de broodrooster daarom nooit in de buurt van of onder gordijnen of andere brandbare materialen. Blijf tijdens het gebruik altijd in de buurt van het apparaat.
- Hou de broodrooster tijdens het gebruik altijd in het oog.
- Plaats geen objecten of op te warmen broodjes direct bovenop het apparaat omdat het apparaat hierdoor beschadigd zou kunnen raken.
- Neem de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het gaat schoonmaken. Dompel het apparaat nooit in water. Neem het af met een vochtige doek.
- Indien het snoer van dit apparaat is beschadigd, dient het uitsluitend door Philips of door een door Philips daartoe aangewezen reparateur vervangen te worden, aangezien voor reparatie speciale onderdelen en/of gereedschappen vereist zijn.
- De broodrooster is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

- De broodrooster is uitsluitend bedoeld voor het roosteren van brood. Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden, zoals voor het drogen van kleren, kan schade aan het apparaat veroorzaken.

Eerste gebruik van het apparaat

We raden u sterk aan om, voordat u brood gaat roosteren, het apparaat

eerst enkele malen zonder brood op de hoogste stand te laten werken in een goed geventileerde kamer. Hiermee voorkomt u dat het apparaat onaangename geurtjes gaat afgeven. Laat de broodrooster tussentijds afkoelen wanneer u dit doet.

Gebruik (zie illustraties):

De bruiningsknop van uw broodrooster is voorzien van een 0-stand. Als de bruiningsknop in deze stand staat, komt de liftknop omhoog en kan niet meer bediend worden. Voor extra veiligheid raden we u aan de broodrooster in deze stand te zetten wanneer u hem niet gebruikt, omdat het apparaat dan niet per ongeluk ingeschakeld kan worden (bijvoorbeeld door kleine kinderen).

- Type HD2521: Doe een of twee sneetjes brood in het apparaat (fig. 1a).
- Type HD2541: Doe een of twee sneetjes brood in het apparaat (fig. 1b).
- Plaats de sneetjes brood zoveel mogelijk in het midden van de openingen om een optimaal bruiningsresultaat te bereiken.
- Stel de gewenste bruiningsgraad in voordat u het apparaat inschakelt (fig. 2a).
 - Kies stand 1 of 2 voor een licht bruiningsresultaat of om slechts één snee of erg droog brood te roosteren.
 - Kies stand 3, 4 of 5 voor een gemiddeld bruiningsresultaat.
 - Kies stand 6 voor donker bruiningsresultaat.
 - Kies stand 7 om bevroren brood te roosteren (fig. 2b).
- Wanneer u een aantal sneetjes brood achter elkaar roostert is het niet nodig de bruiningsgraad tussentijds bij te stellen.
- Duw de liftknop omlaag om het brood in de broodrooster te laten zakken (fig. 3).
- Wanneer het geroosterde brood klaar is, springt de broodlift omhoog en worden de verwarmingselementen automatisch uitgeschakeld (fig. 4).
- Kleinere sneetjes brood kunt u gemakkelijk uit de broodrooster halen door de liftknop iets verder omhoog te duwen (fig. 5).
- U kunt het roosteren onderbreken door op de 'Stop' knop te drukken. Hierdoor zal de broodlift automatisch omhoog komen (fig. 6).

Schoonmaken en opbergen

- Kruiden uit de broodrooster verwijderen:
 - Haal eerst de stekker uit het stopcontact (fig. 7).
 - Trek de kruidenlade uit het apparaat en schudt hem leeg (fig. 8).
- **Verwijder kruiden nooit door het apparaat op de kop te houden en ermee te schudden.**
 - Na gebruik kunt u het snoer opbergen door het op te winden (fig. 9).

Pour utiliser l'appareil, insérez la fiche dans la prise de courant et appuyez sur le levier du grille-pain. Veuillez noter que le levier du grille-pain restera uniquement en position abaissée si le grille-pain est raccordé au secteur!

Important

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour une consultation ultérieure.
- Avant de connecter l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la partie inférieure de l'appareil correspond à la tension du réseau électrique de votre logement.
- Branchez uniquement l'appareil dans une prise de courant avec terre.
- Evitez de toucher les parties métalliques, le grille-pain devenant chaud durant le fonctionnement.
- Si une tranche de pain est coincée à l'intérieur du grille-pain, veuillez enlever d'abord la fiche de la prise de courant et ensuite enlever avec précaution la tranche de pain du grille-pain.
- (Faites attention de ne pas endommager les éléments chauffants en enlevant la tranche de pain. N'utilisez jamais d'objet métallique à cet effet.)
- Le pain peut brûler. Dès lors, les grille-pain ne doivent pas être utilisés à proximité ou en dessous de tentures ou autres matériaux combustibles. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.
- Ne placez pas d'objets ou de rouleaux à chauffer directement sur le dessus de l'appareil, ceci pourrait endommager l'appareil.
- Lors du nettoyage du grille-pain, enlever d'abord la fiche de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir. N'immergez jamais l'appareil dans l'eau. Nettoyez-le avec un chiffon humide.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il peut uniquement être remplacé par Philips ou un réparateur agréé Philips, car cette opération nécessite des pièces et/ou un outillage spécifiques.
- Le grille-pain est prévu pour usage domestique uniquement.

- Le grille-pain est prévu uniquement pour griller du pain. L'utilisation du grille-pain pour d'autres usages tels que sécher des vêtements peut endommager l'appareil.

Première utilisation de l'appareil

Lorsque vous utilisez le grille-pain pour la première fois, nous recommandons fortement que vous laissiez le grille-pain accomplir plusieurs cycles de

grillage au réglage le plus élevé en le plaçant dans un local ventilé sans y mettre de tranches de pain, afin d'éviter que l'appareil émette des odeurs désagréables. Laissez le grille-pain refroidir entre les cycles de grillage.

Fonctionnement (voir figures)

- Votre grille-pain est équipé d'un réglage avec position **0** sur le sélecteur de brunissement. Lorsque ce sélecteur est dans cette position, le levier du grille-pain se lève et ne peut pas être actionné. Nous vous recommandons de placer le levier du grille-pain sur la position **0** lorsque le grille-pain n'est pas utilisé. Ceci constituera une mesure de sécurité en empêchant une mise en service intempestive du grille-pain (p. ex. par de jeunes enfants).
- Type HD2521: insérez une ou deux tranches de pain (fig. 1a).
 - Type HD2541: insérez une ou deux tranches de pain (fig. 1b).
 - Pour obtenir des résultats de brunissement optimaux, placez toujours les tranches de pain le plus possible au centre des fentes.
 - Avant d'enclencher l'appareil, sélectionnez le degré de brunissement désiré (fig. 2a).
 - Sélectionnez le réglage 1 ou 2 pour un léger brunissement ou pour griller uniquement une tranche ou du pain sec.
 - Sélectionnez le réglage 3, 4 ou 5 pour un brunissement moyen.
 - Sélectionnez le réglage 6 pour un brunissement plus foncé.
 - Sélectionnez le réglage 7 pour griller du pain surgelé (fig. 2b).
 - Lorsque vous grillez une série de tranches, il n'est pas nécessaire d'adapter le réglage entre les tranches.
 - Pour descendre les tranches dans le grille-pain, appuyez sur le levier du grille-pain (fig. 3).
 - Lorsqu'ils sont prêts, les toasts sortent de l'appareil et les éléments chauffants sont désactivés automatiquement (fig. 4).
 - Si nécessaire, vous pouvez relever plus fortement le levier du grille-pain pour extraire les tranches de pain plus petites (fig. 5).
 - Vous pouvez interrompre le processus de grillage au moyen du bouton 'Stop'. Le levier du grille-pain est automatiquement relevé (fig. 6).

Nettoyage et rangement

- Enlevez les miettes du grille-pain.
- Enlevez d'abord la fiche de la prise de courant (fig. 7).
- Tirez le tiroir à miettes (fig. 8).
- **Ne retournez pas et ne secouez pas l'appareil pour enlever les miettes.**
- Après usage, vous pouvez ranger le cordon d'alimentation en l'enroulant (fig. 9).

Zur Verwendung des Geräts den Netzstecker in die Wandsteckdose stecken und den Schieber nach unten drücken. Bitte beachten Sie, daß der Schieber nur einrastet, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.

Wichtig

- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Benutzung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf.
- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät anschließen, ob die auf der Unterseite des Geräts angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät an eine Schutzkontakt-Steckdose an.
- Vermeiden Sie die Berührung der Metallteile, da der Toaster bei der Verwendung heiß wird.
- Wenn eine Brotscheibe im Toaster steckenbleibt, zuerst den Stecker aus der Steckdose ziehen und die Scheibe anschließend vorsichtig aus dem Toaster herausnehmen.
- (Achten Sie darauf, daß die Heizelemente beim Herausnehmen der Brotscheibe nicht beschädigt werden. Daher niemals Metallgegenstände zu diesem Zweck verwenden.)
- Brot kann brennen. Daher sollten Toaster nie in der Nähe von Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien verwendet werden. Das Gerät nie unbeaufsichtigt verwenden.
- Keine Gegenstände oder aufzuwärmenden Brötchen direkt auf den Toaster legen, da das Gerät hierdurch Schaden nehmen kann.
- Zur Reinigung des Toasters zuerst den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät abkühlen lassen. Den Toaster nie in Wasser tauchen. Mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Ein beschädigtes Stromkabel dieses Geräts muß vom Philips-Werk oder einer Vertragswerkstatt ausgetauscht werden, da Spezialwerkzeuge und/oder Ersatzteile erforderlich sind.
- Der Toaster ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt.

- Der Toaster ist nur zum Toasten von Brot geeignet. Die Verwendung des Toasters für andere Zwecke, wie beispielsweise für das Trocknen von Wäsche, kann zu Schaden am Gerät führen.

Vor dem ersten Gebrauch

Wenn Sie den Toaster zum ersten Mal benutzen, empfiehlt es sich, ihn zunächst während einiger Toastzyklen ohne Brotscheiben zu betreiben.

Dazu in einem gut belüfteten Raum die höchste Bräunungsstufe wählen. Damit wird verhindert, daß das Gerät unangenehme Gerüche abgibt. Den Toaster zwischen den einzelnen Toastzyklen abkühlen lassen.

Verwendung (siehe Abbildungen)

Ihr Toaster ist mit einer 0-Einstellung auf dem Bräunungswahlschalter ausgestattet. Wenn der Schalter sich in dieser Position befindet, springt der Schieber nach oben und kann nicht mehr bewegt werden. Wir empfehlen Ihnen, den Bräunungswahlschalter in die 0-Stellung zu stellen, wenn das Gerät nicht verwendet wird. So wird verhindert, daß das Gerät (z.B. von kleinen Kindern) versehentlich eingeschaltet wird.

- Type HD2521: Eine oder zwei Brotscheiben einführen (Abb. 1a)
- Type HD2541: Eine oder zwei Brotscheiben einführen (Abb. 1b)
- Für eine optimale Bräunung das Brot immer möglichst in der Mitte der Öffnungen einführen.
- Vor dem Einschalten des Geräts den gewünschten Bräunungsgrad wählen (Abb. 2a).
 - Stufe 1 oder 2 für eine leichte Bräunung oder zum Toasten einer einzigen Brotscheibe oder von trockenem Brot wählen.
 - Stufe 3, 4 oder 5 für eine mittlere Bräunung wählen
 - Stufe 6 für eine starke Bräunung wählen
 - Stufe 7 zum Toasten von gefrorenem Brot wählen (Abb. 2b)
- Wenn mehrere Scheiben nacheinander getoastet werden, braucht die Einstellung nicht angepaßt zu werden.
- Zum Absenken der Scheiben in den Toaster den Schieber nach unten drücken (Abb. 3)
- Nach Beendigung des Bräunungsvorgangs werden die Toastscheiben automatisch ausgeworfen, und die Heizelemente werden automatisch abgeschaltet (Abb. 4).
- Erforderlichenfalls kann der Schieber etwas stärker nach angehoben werden, um kleinere Brotscheiben herauszunehmen (Abb. 5).
- Der Bräunungsvorgang kann durch Drücken der „Stopp-Taste“ unterbrochen werden. Der Schieber wird automatisch gelöst (Abb. 6).

Reinigung und Aufbewahrung

- Krümel aus dem Toaster entfernen:
 - Zuerst den Stecker aus der Wandsteckdose ziehen (Abb. 7).
 - Die Krümelkammer herausziehen (Abb. 8).
- **Krümel nicht durch Umkehren und Schütteln des Geräts entfernen.**
- Nach Gebrauch kann das Kabel aufgewickelt werden (Abb. 9).

Para utilizar el aparato, enchúfelo y deslice el interruptor hacia abajo.

Atención: ¡El interruptor sólo permanecerá en la posición inferior si el aparato está enchufado!

Importante

- Lea estas instrucciones con atención antes de utilizar el aparato, y guárdelas para futuras referencias.
- Antes de conectar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el fondo del mismo coincide con el voltaje de la red.
- Conecte el aparato a una toma debidamente puesta a tierra.
- El tostador se calienta durante el uso. No toquen las partes metálicas.
- Si una rebanada de pan queda enganchada en el interior del tostador, desenchufe el aparato y quite cuidadosamente la rebanada del tostador.
- (Tenga cuidado de no dañar los elementos de calefacción al quitar la rebanada. No utilice objetos metálicos para este fin.)
- El pan puede prender fuego. Por esto, el tostador no debe colocarse en la proximidad o debajo de cortinas u otros materiales combustibles. No deje que el aparato funcione sin vigilancia.
- No ponga ningún objeto o bollos a calentar directamente sobre la parte superior del tostador, ya que ello podría dañar el aparato.
- Para limpiar el tostador, desenchúfelo y deje que se enfríe. No sumerja el tostador nunca en el agua. Límpielo con un paño húmedo.
- Si el cable del aparato estuviera dañado, éste debe sustituirse por Philips o por un centro de servicio autorizado ya que son necesarias herramientas y/o piezas especiales.
- Este tostador sólo está previsto para uso doméstico.

- Este tostador sólo está previsto para tostar pan. El uso del tostador para otros fines, tales como el secado de ropa, puede dañar el aparato.

Cómo utilizar el aparato por primera vez.

Antes de usar el tostador por primera vez, le recomendamos fuertemente dejar que el aparato complete varios ciclos sucesivos de tostado con el

selector de tostado en la posición más alta y sin poner pan todavía. Realice esta operación en una habitación bien ventilada para evitar olores desagradables. Deje enfriar el aparato entre ciclos.

Operación (véanse los dibujos):

Su tostador está dotado de una posición **0** en el selector de tostado. Cuando el selector está en esta posición, el interruptor deslizante permanecerá en posición subida, impidiendo el funcionamiento del aparato. Le aconsejamos dejar el selector en esta posición cuando no utiliza el aparato para evitar que niños puedan poner en marcha el aparato.

- Tipo HD2521: ponga una o dos rebanadas de pan (fig. 1a).
- Tipo HD2541: ponga una o dos rebanadas de pan (fig. 1b).
- Para un óptimo resultado, siempre ponga las rebanadas de pan en el centro de las correspondientes ranuras.
- Antes de poner en marcha el aparato, seleccione el grado de tostado deseado (fig. 2a).
 - Seleccione 1 ó 2 para un tostado suave o para tostar tan sólo una rebanada o para tostar pan seco.
 - Seleccione 3, 4 ó 5 para un tostado mediano
 - Seleccione 6 para un tostado más oscuro
 - Seleccione 7 para tostar pan congelado (fig. 2b).
- No es necesario reajustar el selector entre ciclos de tostado.
- Para bajar el pan en el tostador, presione el interruptor deslizante hacia abajo (fig. 3).
- Después del tostado, el interruptor deslizante subirá automáticamente, desconectando el aparato (fig. 4).
- Es posible subir el interruptor deslizante un poco más para poder quitar rebanadas pequeñas (fig. 5).
- Para interrumpir el ciclo de tostado, presione el botón 'Stop'. El interruptor deslizante subirá automáticamente (fig. 6).

Cómo limpiar y guardar el aparato.

- Eliminar las migas del tostador:
 - Desenchufe el aparato (fig. 7).
 - Saque la bandeja para las migas (fig. 8).
- **No sacuda el aparato invertido para eliminar las migas.**
 - Después de usarlo puede enrollar el cable para guardarlo (fig. 9).

Para usar o aparelho, coloque a ficha na tomada de parede e pressione para baixo o comutador da torradeira eléctrica.

O comutador só permanecerá para baixo se o aparelho for ligado à rede eléctrica.

Importante

- Antes de usar este aparelho, leia com atenção estas indicações para o uso e guarde-as para futura referência!
- Antes de ligar o aparelho à rede, verifique se a voltagem indicada no fundo do aparelho corresponde com a da rede.
- Ligue o aparelho a uma tomada munida de fio terra.
- Evite tocar nas partes metálicas. A torradeira fica quente durante o uso.
- Caso uma fatia de pão ficar presa dentro da torradeira, desligue primeiro o aparelho da rede eléctrica e só depois deve-se retirar a fatia da torradeira.
- (Tome cuidado para não danificar os elementos de aquecimento enquanto está a tirar a fatia de pão. Nunca use uma peça metálica para este fim.)
- Pão pode incendiar. Portanto, nunca use torradeiras perto ou debaixo de cortinas, ou outro material inflamável. Nunca deixe o aparelho funcionar sem estar por perto.
- Nunca coloque objectos ou pãezinhos directamente em cima da torradeira, já que isto poderá causar danos ao aparelho.
- Quando limpar o aparelho, primeiro retire a ficha da tomada e deixe-o refrescar. Nunca coloque a torradeira debaixo de água. Limpe apenas com um pano húmido.
- Caso a corda eléctrica deste aparelho estiver danificada, a mesma deverá ser substituída pela Philips ou por um concessionário da Philips. Ferramentas e/ou peças especiais são necessárias.
- A torradeira é confeccionada para uso doméstico.

- A torradeira é apenas confeccionada para torrar pão. Quando a torradeira for usada para outros fins, tais como secar roupas, o aparelho pode ser danificado.

Usando o aparelho pela primeira vez

Quando usar a torradeira pela primeira vez, aconselhamos-lhe fortemente

de permitir que o aparelho completasse diversos ciclos de aquecimento, sem que seja carregada. Coloque-a na maior temperatura, num ambiente bem ventilado, para evitar que a torradeira solte odores desagradáveis.

Permita que o aparelho arrefeça entre os ciclos de aquecimento.

Funcionamento (veja os desenhos):

A sua torradeira tem um botão selector com que regula o grau de torragem. Este selector dispõe de uma posição **0**. Quando estiver nesta posição **0**, o comutador pulará para cima e a torradeira não pode funcionar. Aconselhamos que deixe o aparelho nesta posição **0** quando o mesmo não estiver em uso. Com esta medida de segurança impossibilita-se que a torradeira seja ligada acidentalmente (por exemplo por crianças pequenas).

- Tipo HD2521: Insira uma ou duas fatias de pão (fig. 1a).
- Tipo HD2541: Insira uma ou duas fatias de pão (fig. 1b).
- Para os melhores resultados deve-se colocar as fatias de pão mais central possível nas fendas.
- Antes de ligar o aparelho, seleccione o grau de torragem desejado (fig. 2a).
 - Seleccione posição 1 ou 2 para torragem leve ou para apenas torrar uma fatia de pão seco.
 - Seleccione posição 3,4 ou 5 para torragem média.
 - Seleccione posição 6 para torragem mais escura.
 - Seleccione posição 7 para torrar pão congelado (fig. 2b).
- Quando estiver a torrar uma série de fatias, não será necessário reajustar a regulagem.
- Para colocar as fatias na torradeira, pressione para baixo o comutador (fig. 3).
- Quando a fatia estiver torrada, o comutador pula para cima e os elementos de aquecimento serão desligados automaticamente (fig. 4).
- Se precisar, é possível levantar a alavanca um pouco mais, para retirar fatias menores de pão (fig. 5).
- O processo de torragem pode ser interrompido através do botão 'Stop' (Pára). A alavanca é destravada automaticamente (fig. 6).

Limpeza e armazenamento

- Para retirar as migalhas de pão:
 - Primeiro, retire a ficha da tomada de parede (fig. 7).
 - Puxar para fora a gaveta de migalhas (fig. 8).
- **Não sacuda a torradeira, nem a vire de cabeça para baixo para retirar as migalhas!**
- Após o uso, o cabo pode ser armazenado, enrolando-o embaixo do aparelho (fig. 9).

Για να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βάλτε το φιν στην πρίζα του τοίχου και πατήστε προς τα κάτω τον μοχλό ψησίματος.

Σας παρακαλούμε να σημειώσετε ότι ο μοχλός ψησίματος θα παραμείνει στην κάτω θέση μόνο εάν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό ρεύμα!

Σημαντικό

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσεως πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για να μπορείτε να τις συμβουλευέστε στο μέλλον.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε εάν η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος που αναφέρεται στο κάτω μέρος της συσκευής συμφωνεί με την τάση του ρεύματος του ηλεκτρικού δικτύου του σπιτιού σας.
- Συνδέστε τη συσκευή σε μια γειωμένη πρίζα.
- Αποφεύγετε να ακουμπάτε τα μεταλλικά μέρη, επειδή η φρυγανιέρα ζεσταίνεται κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Εάν κάποια φέτα ψωμιού κολλήσει μέσα στη φρυγανιέρα, σας παρακαλούμε να αποσυνδέσετε πρώτα το φιν από την πρίζα και στη συνέχεια να αφαιρέσετε προσεκτικά τη φέτα από τη φρυγανιέρα.
- (Προσέξτε να μην προκαλέσετε φθορές στις ηλεκτρικές θερμαντικές αντιστάσεις όταν αφαιρείτε τη φέτα του ψωμιού. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μεταλλικά αντικείμενα για τον σκοπό αυτό.)
- Το ψωμί ενδέχεται να καεί. Για τον λόγο αυτό, οι φρυγανιέρες δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται κοντά ή κάτω από κουρτίνες ή άλλα εύφλεκτα υλικά. Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίτηρηση.
- Μην τοποθετείτε οποιαδήποτε αντικείμενα ή φραντζολάκια για ζέσταμα ακριβώς στην επάνω πλευρά της φρυγανιέρας, επειδή κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.
- Όταν καθαρίζετε τη φρυγανιέρα, βγάλτε πρώτα το φιν από την πρίζα του τοίχου και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει. Ποτέ μη βυθίζετε τη φρυγανιέρα στο νερό. Μπορείτε να την καθαρίσετε με ένα υγρό πανί.
- Εάν υποστεί φθορά το καλώδιο ρεύματος της συσκευής αυτής, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τη Philips ή από κάποιον εξουσιοδοτημένο τεχνικό της, δεδομένου ότι απαιτούνται ειδικά εργαλεία και/ή ανταλλακτικά.
- Η φρυγανιέρα προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

- Η φρυγανιέρα προορίζεται μόνο για το ψήσιμο ψωμιού. Η χρησιμοποίηση της φρυγανιέρας για άλλους σκοπούς, όπως για παράδειγμα για το στέγνωμα ρούχων, ενδέχεται να προξενήσει ζημιές στη συσκευή.

Χρησιμοποίηση της συσκευής για πρώτη φορά

Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για πρώτη φορά, σας συνιστούμε με έμφαση να αφήσετε τη φρυγανιέρα να ολοκληρώσει μερικούς κύκλους ψησίματος χωρίς να βάλετε μέσα φέτες ψωμιού, ρυθμίζοντάς την στην

υψηλότερη θέση ψησίματος. Αυτό θα πρέπει να γίνεται σε έναν καλά αεριζόμενο χώρο, ώστε να αποφύγετε την πρόκληση δυσάρεστων οσμών. Αφήνετε τη φρυγανιέρα να κρυώνει στο ενδιάμεσο των κύκλων ψησίματος.

Λειτουργία (δείτε εικόνες):

Η φρυγανιέρα σας διαθέτει μια θέση 0 στον επιλογέα έντασης ψησίματος. Όταν ο επιλογέας βρίσκεται στη θέση αυτή, ο μοχλός ψησίματος θα ανεβεί προς τα πάνω και δεν θα μπορεί να λειτουργήσει. Σας συμβουλεύουμε να γυρίζετε τον επιλογέα έντασης ψησίματος στη θέση 0 όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλισθεί ένα μέτρο ασφαλείας, αφού έτσι αποτρέπεται η τυχαία ενεργοποίηση της φρυγανιέρας (π.χ. από μικρά παιδιά).

- Τύπος HD2521: Βάλτε μία ή δύο φέτες ψωμιού (εικ. 1 α).
- Τύπος HD2541: Βάλτε μία ή δύο φέτες ψωμιού (εικ. 1 β).
- Για να πάρει το ψωμί ωραίο χρώμα, θα πρέπει πάντοτε να βάζετε τις φέτες του ψωμιού όσο το δυνατόν περισσότερο στο κέντρο των σχισμών.
- Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, επιλέξτε τον επιθυμητό βαθμό ψησίματος και χρωματισμού του ψωμιού (εικ. 2 α).
 - Επιλέξτε τη θέση 1 ή 2 όταν θέλετε να δώσετε λίγο χρώμα στο ψωμί ή όταν θέλετε να ψήσετε μόνο μία φέτα ψωμιού ή στεγνό ψωμί.
 - Επιλέξτε τη θέση 3, 4 ή 5 για μέτριο ψήσιμο και χρώμα του ψωμιού.
 - Επιλέξτε τη θέση 6 για πιο σκούρο χρώμα.
 - Επιλέξτε τη θέση 7 για να ψήσετε κατεψυγμένο ψωμί (εικ. 2 β).

- Όταν ψήνετε μια σειρά από φέτες ψωμιού, δεν χρειάζεται να ρυθμίζετε εκ νέου τον επιλογέα.
- Για να κατεβάσετε τις φέτες μέσα στη φρυγανιέρα, πατήστε προς τα κάτω τον μοχλό ψησίματος (εικ. 3).
- Όταν είναι έτοιμη, η φρυγανιά πετάγεται προς τα πάνω και σβήνουν αυτόματα οι ηλεκτρικές θερμαντικές αντιστάσεις της συσκευής (εικ. 4).
- Εάν είναι αναγκαίο, μπορείτε να σηκώσετε τον μοχλό ψησίματος λίγο παραπάνω για να αφαιρέσετε μικρότερες φέτες ψωμιού (εικ. 5).
- Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία ψησίματος πατώντας το κουμπί "Stop". Ο μοχλός ψησίματος απελευθερώνεται αυτόματα (εικ. 6).

Καθαρισμός και αποθήκευση

- Για να αφαιρέσετε τα ψίχουλα από τη φρυγανιέρα:
 - Βγάλτε πρώτα το φιν από την πρίζα του τοίχου (εικ. 7).
 - Τραβήξτε προς τα έξω τον δίσκο στον οποίον πέφτουν τα ψίχουλα (εικ. 8).**Μην αφαιρείτε τα ψίχουλα αναποδογυρίζοντας και κουνώντας τη συσκευή.**
- Μετά από τη χρήση, μπορείτε να αποθηκεύσετε το καλώδιο τυλιγόντάς το (εικ. 9).

For å bruke apparatet, sett støpselet i stikkkontakten og skyv hendelen nedover.
Vær oppmerksom på at hendelen bare forblir i ned-posisjon hvis apparatet er tilkoblet strømmettet!

Viktig

- Les denne bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk og oppbevar den for senere bruk.
- Før apparatet tilkobles må du kontrollere om spenningen som angis på apparatets bunn tilsvarer nettspenningen i hjemmet ditt.
- Apparatet skal tilkobles en jordet stikkontakt.
- Unngå å komme i berøring med apparatets metalldele. Apparatet blir varmt under bruk.
- Hvis en brødske blir sittende fast i brødristeren, trekker du støpselet ut av stikkkontakten og tar skiven forsiktig ut av brødristeren.
- (Pass på at du ikke ødelegger varmeelementene når du tar ut skiven. Bruk aldri metallgjenstander til dette.)
- Brød kan ta fyr. Derfor må brødristeren ikke brukes nær eller under gardiner eller annet brennbart materiale. Apparatet må brukes under tilsyn.
- Ikke plasser noe på toppen av brødristeren og varm heller ikke opp rundstykker direkte på toppen av den, da dette kan skade den.
- Ved rengjøring av brødristeren, trekker du først støpselet ut av stikkkontakten slik at apparatet blir avkjølt. Dypp aldri brødristeren i vann. Tørk den med en fuktig klut.
- Hvis nettleidingen på dette apparatet er ødelagt, må den kun byttes av Philips eller av en autorisert servicerepresentant, da spesielt verktøy og/eller deler er nødvendig.
- Brødristeren skal kun brukes i hjemmet.

- Brødristeren skal kun brukes til risting av brød. Hvis apparatet brukes til andre formål som f.eks. tørking av klær kan det bli ødelagt.

Apparatet brukes for første gang.

For å unngå vond lukt når apparatet skal tas i bruk, bør det brukes noen ganger uten brød. Sett bruningsgraden til maks og sørg for god ventilasjon. Brødristeren bør avkjøles mellom hver gang.

Betjening (se illustrasjonene)

Brødristeren har en 0-stilling på bruningsknappen. Når bruningsknappen står i denne posisjonen kommer hendelen opp og kan ikke apparatet brukes. Vi anbefaler å sette bruningsknappen på 0 når apparatet ikke er i bruk. Dette er et sikkerhetstiltak for å unngå at brødristeren utilsiktet slås på (f.eks. av små barn).

- Type HD2521: Sett i en eller to skiver brød (fig. 1a).
- Type HD2541: Sett i en eller to skiver brød (fig. 1b).
- Sett alltid skivene mest mulig midt i sporet for å oppnå jevnest mulig bruning.
- Velg bruningsgraden før du slår på brødristeren (fig. 2a).
 - Velg innstilling 1 eller 2 for lett bruning, for risting av 1 skive eller for tørt brød.
 - Velg innstilling 3, 4 eller 5 for medium bruning.
 - Velg innstilling 6 for mørkere bruning.
 - Velg innstilling 7 for risting av frosset brød (fig. 2b).
- Ved risting av mange skiver etter hverandre er det ikke nødvendig å regulere innstillingen.
- Trykk ned hendelen for å senke skivene ned i brødristeren (fig. 3).
- Når ristingen er ferdig, vil brødsnivået sprette opp og varmeelementene slås av automatisk (fig. 4).
- Om nødvendig kan spaken på risteren beveges litt lengre opp, slik at mindre brødskiver kan tas ut (fig. 5).
- Risteprosessen kan avbrytes ved hjelp av 'Stop'-knappen. Spaken går da automatisk opp (fig. 6).

Rengjøring og oppbevaring

- Fjerning av brødsnuler fra brødristeren:
 - Trekk først støpselet ut av stikkkontakten (fig. 7).
 - Trekk ut smulebrettet (fig. 8).
- Rist ikke apparatet opp ned for å fjerne brødsnuler.
- Etter bruk kan nettleidingen kveiles opp for oppbevaring (fig. 9).

Når brødristeren skal anvendes, sættes stikket i en stikkontakt (som tændes), og glidehåndtaget trykkes ned.

Bemærk: Glidehåndtaget kun kan blive nede, når der er sluttet strøm til apparatet!

Vigtigt

- Brugsanvisningen bør læses omhyggeligt, før brødristeren tages i brug, og gemmes til eventuelt senere brug.
- Før brødristeren tilsluttes lysnettet, kontrolleres det, at spændingsangivelsen i bunden af apparatet, svarer til den lokale netspænding.
- Undgå at røre ved metaldelene, idet brødristeren bliver meget varm, når den bruges.
- Hvis en skive brød sætter sig fast i brødristeren, skal stikket tages ud af stikkontakten, før skiven tages op.
- (Pas på ikke at beskadige varmelegemerne, når brødet tages op. Brug aldrig metalgenstande til dette formål.)
- Brød kan brænde. Brødristeren må derfor ikke stå tæt ved eller under gardiner eller andre letantændelige materialer. Hold altid apparatet under opsyn, når det anvendes.
- Der må ikke anbringes genstande eller rundstykker direkte oven på brødristeren for at opvarme dem. Det kan beskadige brødristeren.
- Når brødristeren skal rengøres, skal stikket tages ud af stikkontakten, og brødristeren skal afkøles. Brødristeren må ikke neddyppes i vand. Tør den af med en fugtig klud.
- Hvis ledningen til brødristeren beskadiges, skal den udskiftes af Philips eller en Philips servicerepræsentant, fordi der kræves specielt værktøj og/eller specielle dele.

- Brødristeren er kun beregnet til husholdningsbrug. Brødristeren er kun beregnet til ristning af brød. Hvis den anvendes til andre formål, kan apparatet blive beskadiget.

Når brødristeren skal tages i brug for første gang

Når brødristeren tages i brug første gang, anbefales det at lade den

gennemføre et par riste-cykluser uden brødkiver og indstillet på højeste indstilling. Det skal ske i et godt ventileret rum, så eventuel ubehagelig lugt forsvinder. Brødristeren skal være helt afkølet, inden næste cyklus startes.

Betjening (se illustrationerne)

Brødristeren har en 0 indstilling på reguleringsknappen. Når knappen sættes på 0, springer glidehåndtaget op og kan ikke betjenes. Det anbefales at sætte reguleringsknappen på 0, når brødristeren ikke bruges. Det giver nemlig sikkerhed for, at brødristeren ikke tændes ved et uheld (f.eks. af små børn).

- Type HD2521: Sæt en eller to skiver brød i (fig. 1a).
- Type HD2541: Sæt en eller to skiver brød i (fig. 1b).
- Man opnår det pæneste brune resultat, hvis brødkiverne sættes midt i åbningerne.
- Før der tændes for brødristeren, skal man vælge den ønskede bruningsgrad (fig. 2a).
 - Vælg position 1 eller 2 for let bruning eller til ristning af kun én skive eller til tørt brød.
 - Vælg position 3, 4 eller 5 til middel bruning.
 - Vælg position 6 for mørk bruning.
 - Vælg position 7 for ristning af frosset brød (fig. 2b).
- Når der ristes flere skiver brød efter hinanden, behøver man ikke hver gang at indstille på ny.
- Brødkiverne sænkes ned i brødristeren ved at trykke glidehåndtaget ned (fig. 3).
- Når brødet er ristet, springer det op, og varmelegemerne slukkes automatisk (fig. 4).
- Om nødvendigt kan ristegrebet løftes lidt mere op, så det er nemmere at fjerne små skiver brød. (fig. 5).
- Ristningen kan afbrydes ved hjælp af knappen 'Stop'. Ristegrebet springer automatisk op (fig. 6).

Rengøring og opvikling af ledningen

- Sådan fjernes krummer i brødristeren:
 - Tag først stikket ud af stikkontakten (fig. 7).
 - Træk krummebakken ud (fig. 8)
- **Ryst aldrig brødristeren med bunden i vejret for at fjerne krummer.**
- Efter brug kan ledningen vikles op (fig. 9).

Cihazı kullanmak için fişi prize sokunuz ve kızartma kolunu aşağıya doğru bastırınız. Kızartma kolunun ancak cihaz akıma bağlı iken aşağıda kalmasına dikkat ediniz.

Önemli

- Bu cihazı kullanmaya başlamadan önce, aşağıda yazılı talimatları okuyunuz ve ileride gerektiğinde yararlanmak üzere saklayınız.
- Cihazı akıma bağlamadan önce altında yazılı voltaj ile evinizdeki voltajın aynı olmasını kontrol ediniz.
- Bu cihazı toprak hatlı bir prize takılı olarak kullanınız.
- Cihaz kullanım sırasında çok ısındığından dolayı, metal parçalarına dokunmaktan kaçınınız.
- Cihaza bir ekmek parçası sıkıştığında, fişi prizden çekiniz ve ekmeği özenle cihazdan çıkartınız.
- (Ekmek parçasını çıkartırken ısıtma elemanlarına hasar vermeye çalışınız . Bunun için metal bir nesne kullanmayınız.)
- Cihazın içindeki ekmek ısıdan dolayı yanabilir. Bu nedenle ekmek kızartma makinelerini perde gibi yanabilen maddelerin altında veya yakınında kullanmayınız. Cihazı denetimsiz bırakmayınız.
- Kızartma makinesinin üstüne herhangi bir nesne koymayınız veya küçük ekmekleri de ısıtmak üzere cihazın üstüne bırakmayınız. Bundan dolayı cihaz hasar görebilir.
- Cihazı temizlerken önce fişi prizden çıkartınız ve cihazı soğumaya bırakınız. Ekmek kızartma makinesini hiç bir zaman suya batırmayınız. Gerektiğinde hafif ıslak bezle siliniz.
- Cihazın kordonu hasar görmüşse, bunun özel aletler ve/veya parçalar gerektiğinden bunlar sadece Philips veya Philips'in tayin ettiği yetkili bir servis tarafından değiştirilebilir.
- Ekmek kızartma makinesi sadece aile kullanımına göre amaçlanmıştır.

Cihazın ilk olarak kullanılması:

Cihazı ilk olarak kullanacağınızda, kötü kokuların önlenmesi açısından havalandırılmış bir odada, içine ekmek koymadan en yüksek kızartma ayarıyla bir kaç kez çalıştırmanızı tavsiye etmekteyiz.

Çalışması (şekillere bakınız)

Kızartma makinenizin kızartma ayarında 0 pozisyonu bulunmaktadır. Ayar düğmesi bu pozisyonda bulunduğu kızartma kolu kendiliğinden yukarıya çıkar ve cihaz çalışmaz. Cihazı kullanmadığınızda kızartma ayar düğmesini 0 pozisyonuna getirmenizi tavsiye etmekteyiz. Böylece kızartma makinesinin tesadüfen çalışması (örneğin küçük çocuklar tarafından) önleneceği için, güvenliği sağlayacaktır.

- *Tip HD2521*: Bir veya iki dilim ekmek sokunuz. (şekil 1a)
- *Tip HD2541*: Bir veya iki dilim ekmek sokunuz. (şekil 1b)
- En güzel kızartma sonucu için ekmek dilimlerini her zaman mümkün olduğunca bölmenin ortasına koyunuz.
- Cihazı çalıştırmadan önce, istenilen kızartma derecesine ayarlayınız. (şekil 2a)
 - Hafif kızarmış ekmek için veya sadece bir tek dilim veya kuru ekmek kızartmak için 1 veya 2 ayarını seçiniz.
 - Orta derecede kızarmış ekmek için 3,4 veya 5 ayarını seçiniz.
 - Daha fazla kızartmak için 6 ayarını seçiniz
 - Donmuş ekmeği kızartmak için 7 ayarını seçiniz (şekil 2b)
- Üst üste bir dizi dilim ekmek kızartacağınızda, ayarın yeniden yapılmasına gerek yoktur.
- Ekmek dilimlerini kızartma makinesine indirmek için kızartma kolunu aşağıya doğru bastırınız. (şekil 3)
- Kızarmış ekmek hazır olduğunda yukarıya doğru sıçrar ve ısıtma elemanları kendiliğinden kapanır. (şekil 4)
- İsterseniz, küçük ekmek parçalarını çıkartmak için kızartma kolunu hafifçe biraz daha fazla yukarıya doğru kaldırabilirsiniz. (şekil 5)
- Stop' düğmesi yardımıyla kızartma işlemine ara verebilirsiniz. Kızartma kolu kendiliğinden boşa geçer. (şekil 6)

Temizleme ve kaldırma

- Ekmek kızartma makinesinden kırıntıları çıkartınız.
- Cihazın akım fişini prizden çıkartınız. (şekil 7)
- Kırıntı altlığını dışarıya çekiniz (şekil 8)
- **Kırıntıları çıkartmak üzere cihazı ters çevirmeyiniz ve sallamayınız.**
- Cihaz kullandıktan sonra akım kordonu sarılarak kaldırılabilir. (şekil 9)

När du skall använda brödrosten, sätt stickproppen i ett vägguttag och tryck ned nedsänkningstangenten. Observera. Nedsänkningstangenten stannar endast i nedsänkt läge, då apparaten är ansluten till nätspänning.

Viktigt

- Läs först hela bruksanvisningen noga innan du använder brödrosten och bevara den för framtida bruk.
- Innan du använder brödrosten, skall den spänning som anges i botten på apparaten kontrolleras så att den motsvarar nätspänningen i ditt hem.
- Anslut brödrosten till ett jordat uttag.
- Undvik att vidröra brödrostens metalldelar, de blir heta under användningen.
- Om en brödskiva fastnar inuti brödrosten, drag först ut stickproppen ur vägguttaget innan du försiktigt lossar brödskivan.
- (Var försiktig så att du inte skadar värmeslingorna när du tar ut brödskivan. Använd aldrig t.ex. en gaffel eller annat metallföremål för att lossa brödskivan.)
- Under speciella omständigheter kan brödet fatta eld vid rostning. Därför skall inte brödrostar användas nära eller under gardiner eller vid annat lättantändligt material. Lämna aldrig brödrosten utan uppsikt även om det bara är för en kort stund.
- Placera inte några föremål eller bröd som skall värmas upp direkt ovanpå brödrosten, det kan leda till att apparaten skadas.
- När brödrosten skall göras ren, drar du först ut stickproppen ur vägguttaget och låter apparaten svalna. Doppa aldrig brödrosten i vatten. Torka av den med en fuktig urvriden trasa.
- Om sladden till brödrosten skadas, vänd dig till Philips återförsäljare eller Philips serviceombud på din ort, eftersom specialverktyg och/eller reservdelar krävs.

- Brödrosten är endast avsedd att användas i enskilt hushåll.
- Brödrosten är endast avsedd för rostning av bröd, använd den inte till något annat, den kan skadas.

När du använder brödrosten första gången

När du använder brödrosten första gången rekommenderar vi med kläm att

du kör den flera gånger utan något bröd. Gör det med högsta temperaturinställningen och i ett väl ventilerat rum för att få bort eventuellt illaluktande luft. Låt brödrosten få svalna mellan uppvärmningscyklerna.

Användning (se figurerna)

Brödrosten har ett 0-läge för rostningsreglaget. När rostningsreglaget står i 0-läget kommer nedsänkningstangenten att hoppa upp och rostningen startar inte. Vi rekommenderar att du ställer rostningsreglaget i 0-läget när apparaten inte används. Det ger ett visst mått av säkerhet och förebygger att den startas av en misstag (t.ex. av barn).

- Typ HD2521: Lägg i en eller två brödskivor (fig. 1a).
- Typ HD2541: Lägg i en eller två brödskivor (fig. 1b).
- För bästa rostningsresultat placera alltid brödskivorna i fackens mitt.
- Ställ in rostningsgraden med rostningsreglaget innan du sänker ned brödet (fig. 2a).
 - Välj läge 1 eller 2 för ljus rostning eller för rostning av en skiva eller för rostning av torrt bröd.
 - Välj läge 3 till 5 för "normal" rostning.
 - Välj läge 6 för mörkare rostning.
 - Välj läge 7 för rostning av frystt bröd (fig. 2b).
- Vid rostning av en serie brödskivor av samma slag behövs ingen ändring av inställningen.
- Brödrosten kopplas på när du sänker ned brödskivorna med nedsänkningstangenten (fig. 3).
- När brödet är färdigt, hoppar det upp och brödrosten stängs automatiskt av (fig. 4).
- Om det behövs, kan du lyfta upp rostningsreglaget lite extra för att få upp mindre brödskivor (fig. 5).
- Du kan avbryta rostningen genom att trycka på knappen 'STOPP'. Rostningsreglaget släpps då automatiskt upp (fig. 6)

Rengöring och förvaring

- Så här tömmer man ut brödsmlur ur brödrosten.
- Drag först ut stickproppen ur vägguttaget (fig. 7).
- Drag ut smulbrickan (fig. 8).
Vänd inte brödrosten upp och ned och skaka den när du skall tömma ut brödsmlurorna!
- Efter användningen kan du förvara nätsladden genom att linda upp den (fig. 9).

Kun haluat käyttää leivänpaahdinta, yhdistä pistotulppa pistorasiaan ja paina liukukytkin alas. Huomaa: Liukukytkin jää ala-asentoon vain jos laite on liitetty pistorasiaan!

Tärkeää

- Tutustu näihin ohjeisiin tarkasti ennen laitteen käyttöä ja säilytä ne siltä varalta, että haluat myöhemmin tarkistaa käyttöön liittyviä yksityiskohtia.
- Ennen kuin yhdistät laitteen pistorasiaan, tarkasta että laitteen arvokilven jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä.
- Yhdistä laite maadoitettuun pistorasiaan.
- Varo koskemasta metalliosiin, sillä leivänpaahdin kuumenee käytön aikana.
- Jos leipäviipale jää kiinni paahtimen sisään, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta ja irrota sitten kiinni jäänyt leipäviipale varovasti paahtimesta.
- (Varo vaurioittamasta leipäviipaletta irrottaessasi paahtimen lämpövastuksia. Älä käytä apuna metalliesinettä.)
- Leipä saattaa syttyä palamaan. Tästä syystä laitetta ei saa käyttää verhojen tai muiden herkästi syttyvien materiaalien lähellä tai alla. Leipä on paahdettaessa pidettävä silmällä.
- Leivänpaahtimen päälle ei saa asettaa mitään eikä suoraan sen päällä saa lämmittää sämpylöitä, koska se voisi vaurioittaa laitetta.
- Leivänpaahdinta puhdistaussasi irrota pistotulppa ensin pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä. Älä kasta leivänpaahdinta veteen. Pyyhi ulkovaippa kostealla liinalla.
- Jos laitteen verkkoliitosjohto vaurioituu, se on korjautettava Philips-myyjällä tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamassa huollossa, koska korjaamiseen vaaditaan erityisiä työkaluja ja/tai osia.
- Leivänpaahdin on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.
- Leivänpaahdin on tarkoitettu vain leivän paahtamiseen. Paahtimen käyttäminen muuhun tarkoitukseen, esimerkiksi vaatteiden kuivattamiseen, saattaa vaurioittaa laitetta.
- Jos laite on pudonnut veteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin nostat laitteen vedestä.
- Tarkistuta veteen pudonnut laite huollossa ennen käyttöönottoa.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen hoito- ja puhdistustoimenpiteitä.
- Varo laitteen kuumaa pintaa.
- Älä anna lasten käyttää laitetta ilman valvontaa.

- Anna paahtimen jäähtyä ennen kuin laitat sen kaappiin.
- Älä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Pidä huoli, etteivät terävät kulmat, kuumuus tai kemikaalit pääse vahingoittamaan liitosjohtoa.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Jotta epämiellyttäviä hajuja ei pääsisi muodostumaan, suosittelemme että käytät leivänpaahdinta ennen ensimmäistä käyttökertaa ilman leipää useita kertoja suurimmalla asennolla hyvin tuuletetussa huoneessa. Paahtimen tulee antaa jäähtyä jaksojen välillä.

Käyttö (ks. kuvia):

Paahtoasteen valitsimessa on turvallisuussyistä 0-asento, jolla voidaan estää laitteen tahaton kytketyminen päälle (esim. jos paahtin joutuu lasten käsiin). Kun valitsin on tässä asennossa, liukukytkin lukkiutuu yläasentoon, eikä laitetta voi kytkeä päälle. Suosittelemme kääntämään paahtoasteen valitsimen 0-asentoon aina, kun laite on pois käytöstä.

- Malli HD2521: Laita paahtimeen yksi tai kaksi leipäviipaletta (kuva 1a).
- Malli HD2541: Laita paahtimeen yksi tai kaksi leipäviipaletta (kuva 1b).
- Leipä paahtuvat parhaiten, jos asetat viipaleen mahdollisimman keskelle paahtoaukkoa.
- Valitse paahtoaste ennen käynnistystä (kuva 2a).
 - Valitse asento 1 tai 2, kun haluat vaaleamman paahtotuloksen, paahtavat yhden leipäviipaleen tai kuivahkoa leipää.
 - Keskitason paahtoaste saadaan asettamalla valitsin asentoon 3-5.
 - Valitse asento 6, kun haluat tummemman paahtotuloksen.
 - Valitse asento 7, kun paahtat pakastettua leipää (kuva 2b).
- Uudelleen säätö ei ole tarpeen, vaikka paahdetaan useita viipaleita.
- Laskeaksesi leipäviipaleet paahtimeen paina liukukytkin alas (kuva 3).
- Valmis paahtoleipä ponnahtaa esiin ja paahtimen lämpövastuksien toiminta katkeaa automaattisesti (kuva 4).
- Tarvittaessa voit nostaa paahtovipua vähän ylemmäs saadaksesi pienet leipäviipaleet pois aukoista (kuva 5).

- Voit keskeyttää paahton Stop-painikkeella. Paahtovipu vapautuu automaattisesti (kuva 6).

Puhdistus ja säilytys

- Leivänmurujen poistaminen paahtimesta:
 - Irrota ensin pistotulppa pistorasiasta (kuva 7).
 - Vedä murulevy ulos (kuva 8).
- Älä yritä saada muruja pois ravistelemalla laitetta ylösalaisin
- Käytön jälkeen voit kiertää liitosjohdon laitteen alla olevan pidikkeen ympärille (kuva 9).

من أجل تشغيل الجهاز، أدخل القابس في المقبس وحرك المقبض المنزلق إلى أسفل. إنتبه: لا يبقى المقبض المنزلق في الوضع السفلي إلا إذا كان الجهاز موصلاً بالكهرباء.

ملاحظات هامة

- اقرأ دليل الاستخدام بعناية قبل استخدام الجهاز وإحفظه للرجوع إليه في المستقبل.
- تأكد من أن الفولطية المدونة على أسفل الجهاز تتوافق مع الفولطية المتوفرة في منزلك.
- إوصل الجهاز بقابس مؤرض.
- تجنب لمس الأجزاء المعدنية لأن المحمص يسخن أثناء الاستخدام.
- إذا إنحشرت شريحة خبز في داخل المحمص فأخرج القابس من المقبس الرئيسي أولاً ثم أخرج الشريحة بحذر من المحمص.
- واحترس لنلا تضر عناصر التسخين عندما تخرج شريحة الخبز منه. ولا تستخدم أبدا أداة معدنية لهذا الغرض.
- إن الخبز قابل للاشتعال فلا تستخدم محمص الخبز بالقرب من الستائر أو تحتها أو بجوار أشياء أخرى قابلة للاشتعال. ولا تترك الجهاز أبدا بدون مراقبة.
- لا تضع الخبز الذي ترغب في تسخينه أو أي شيء آخر مباشرة فوق المحمص. فقد يسبب ذلك ضررا للجهاز.
- ننصحك بعدم استخدام الجهاز في حضور طيور.
- عند تنظيف المحمص، أخرج أولا القابس من المقبس وأترك الجهاز ليبرد. ولا تغطس المحمص أبدا في الماء. ونظفه بمسحة بقطعة مبلولة.
- إذا تلف السلك الرئيسي لهذا الجهاز فيجب ألا يستبدله إلا فيليبس أو القائم بالخدمة له لأن ذلك يسندعي عدة وقطع غير خاصة.
- المحمص مصمم خصيصا للاستعمال المنزلي فقط.
- المحمص مصمم لتحميص الخبز فقط. واستخدام المحمص لأغراض أخرى مثل تجفيف الملابس قد يسبب ضررا للجهاز.

استخدام الجهاز في المرة الأولى

عندما تستخدم المحمص لأول مرة نشدد عليك لمنع تكوين روائح كريهة أن تشغل الجهاز عدة مرات بدون خبز على أعلى درجة تحميص في حجرة مهوية. أترك الجهاز ليبرد بين كل مرة ومرة. ننصحك بعدم تشغيل الجهاز في حضور طيور.

الاستعمال (أنظر في الرسومات)

- إن الجهاز مزود بوضع () في مفتاح ضبط درجة التحميص. إذا كان مفتاح الضبط في هذا الوضع فلا يبقى المنزلق في أسفل وضع، ولكن يثب فوراً إلى أعلى ويمنع تشغيله. ويستحسن أن تترك المفتاح في الوضع () إن كنت لا تستخدم الجهاز. ويعطى ذلك أماناً إضافياً: فهو يمنع التشغيل عن غير قصد (مثلاً بعيد الأطفال الصغار).
- (النوع HD2521): ضع شريحة خبز أو شريحتين في محمص الخبز (الرسم 1أ).
- (النوع HD2541): ضع شريحة خبز أو شريحتين في محمص الخبز (الرسم 1ب).
- للحصول على أفضل نتيجة راع أن تضع شرائح الخبز في منتصف الفتحات بقدر المستطاع.
- يجب أن تضبط درجة التحميص قبل أن تشغل الجهاز (الرسم 1أ).
- إضبط الجهاز على الوضع (1 أو 2) إذا رغبت في تحميص فأتح أو لتحميص شريحة خبز واحدة أو إذا كان الخبز ناشفاً.
- إذا أردت الحصول على تحميص متوسط فأضبط الجهاز على الوضع 3 أو 4 أو 5.
- إضبط الجهاز على الوضع 7 عند تحميص الخبز المجمد (الرسم 2ب).
- إذا كنت تحمص عدداً من الشرائح وراء بعضها فلا حاجة إلى تغيير وضع الضبط.
- حرك المنزلق إلى أسفل لتسقط شرائح الخبز في المحمص (الرسم 3).
- عندما يجهز التوست ترتفع الشرائح اليا وتنفضل عناصر التسخين (الرسم 4).
- يمكنك رفع الرافعة أكثر من وضعها عند الحاجة للوصول إلى شرائح الخبز الصغيرة (الرسم 5).
- يمكنك قطع التحميص قبل الأوان بواسطة زر «الوقف» فتطلق رافعة المحمص اليا (الرسم 6).
- التنظيف والخزن

إزالة الفتات من محمص الخبز:

- أخرج أولا القابس من المقبس (الرسم 7).
- إسحب درج الفتات من الجهاز (الرسم 8).
- لا تقلب الجهاز أسفله عاليه ولا ترجه لتخرج الفتات منه.
- يمكنك لف السلك لخزنه بعد الاستخدام (الرسم 9).

فارسی

برای استفاده از دستگاه، دوشاخه را در پریز برق وارد کنید و اهرم برشته کن را به سمت پائین فشار دهید. لطفاً توجه کنید که اهرم برشته کن فقط در زمانی پائین خواهد ماند که دستگاه به برق وصل شده باشد.

مهم

- قبل از استفاده از دستگاه دفترچه راهنما را بدقت بخوانید و برای مراجعات بعدی از آن نگهداری کنید.
- قبل از وصل کردن دستگاه کنترل کنید که ولتاژ برق شهر با ولتاژ نشان داده شده در قسمت زیر دستگاه مطابقت داشته باشد.
- دوشاخه اصلی را در پریز برق که دارای اتصال زمین است وارد کنید.
- در زمانیکه برشته کن داغ میشود از لمس کردن قسمت‌های فلزی خودداری کنید.
- اگر تکه ای از نان در دستگاه باقی ماند، لطفاً اول دوشاخه را از پریز بیرون بکشید و سپس تکه نان را با دقت از دستگاه خارج کنید.
- مواظب باشید که در هنگام بیرون آوردن تکه نان المنتهای گرمائی دستگاه صدمه نینیند.
- برای این کار هرگز از اقلام فلزی استفاده نکنید.
- نان ممکن است آتش بگیرد. به همین دلیل برشته کن نباید در زیر یا کنار پرده و دیگر مواد احتراق پذیر استفاده شود. هرگز دستگاه را بدون ملازمت رها نکنید.
- هیچ چیز را برای گرم کردن، مستقیماً بر روی برشته کن قرار ندهید اینکار باعث خراب شدن دستگاه میشود.
- هنگام تمیز کردن برشته کن، اول دوشاخه را از پریز برق بیرون آورید و اجازه دهید تا دستگاه خنک شود. هرگز برشته کن را در آب فرو نبرید. آنرا با یک دستمال مرطوب تمیز کنید.
- اگر سیم دستگاه صدمه دیده است، باید فقط توسط فیلیپس و یا نماینده گیهای مجاز فیلیپس تعویض شود. زیرا نیاز به ابزار و یا قطعات مخصوص دارد.
- برشته کن فقط به منظور استفاده خانگی میباشد.
- برشته کن فقط برای برشته کردن نان میباشد. استفاده از برشته کن برای اهداف دیگر مانند خشک کردن لباس میتواند باعث خراب شدن دستگاه شود.

استفاده از دستگاه برای اولین بار

هنگامیکه برای اولین بار از دستگاه استفاده میکنید، توصیه میکنیم که اول چندین بار بدون قرار دادن نان برشته کن را در حداکثر حرارت در فضائی که دارای تهویه است روشن کنید اینکار پیش گیری میکند که از دستگاه بوی نامطلوب خارج شود. بین هر بار اجازه دهید تا دستگاه خنک شود.

عمل کرد (به تصاویر توجه کنید)

صفحه کنترل برشته کن شما دارای حالت 0 است. هنگامیکه صفحه کنترل در اینحالت قرار بگیرد اهرم دستگاه به سمت بالا خواهد آمد و دیگر کار نمیکند. توصیه میکنیم زمانیکه از دستگاه استفاده نمیکنید آنرا در حالت 0 قرار دهید. این اطمینان میدهد که برشته کن بطور اتفاقی روشن نشود (برای مثال توسط بچه ها).

- مدل HD2521: یک یا دو برش نان بگذارید (شکل ۱a)
- مدل HD2541: یک یا دو برش نان بگذارید (شکل ۱b)
- برای برشته کردن یکنواخت همیشه نان را تا حد امکان در وسط شکاف قرار دهید.
- قبل از روشن کردن دستگاه درجه برشته کردن مناسب را انتخاب کنید (شکل 2a)
- از حالت ۱ یا ۲ برای کم برشته کردن یا برشته کردن یک برش نان یا نان خشک استفاده کنید.
- از حالت ۳، ۴ برای برشته کردن متوسط استفاده کنید.
- از حالت ۶، برای قهوه ای تر کردن استفاده کنید.
- از حالت ۷، برای نانهای یخ زده استفاده کنید (شکل 2b).
- هنگامیکه شما چندین برش را پی درپی برشته میکنید احتیاج به تنظیم مجدد نیست.
- برای پائین بردن برشهای نان اهرم برشته کن را بسمت پائین فشار دهید (شکل 3).
- زمانیکه حاضر شد، نان برشته شده به بالا خواهد پرید و المنت بطور اتوماتیک خاموش میشود (شکل 4).
- در صورت لزوم برای برداشتن تکه های کوچکتر نان میتوانید اهرم برشته کن را کمی بسمت بالا بکشید (شکل 5).
- شما میتوانید با فشار دادن 'Stop' عمل برشته کردن را قطع کنید اهرم برشته کن بطور اتوماتیک آزاد میشود (شکل 6).

تمیز کردن و انبار کردن

- تمیز کردن خرده های نان:
- اول دوشاخه را از پریز برق بیرون آورید (شکل 7).
- صفحه خرده های نان را بیرون بکشید (شکل 8).
- برای تمیز کردن خرده های نان دستگاه را برنگردانید و تکان ندهید.
- بعد از استفاده شما میتوانید سیم دستگاه را به دور محل تعبیه شده بپیچانید (شکل 9).